

**STRATEGI PENERJEMAHAN AIZUCHI BAHASA JEPANG KE  
BAHASA INDONESIA UNTUK MENGETAHUI KESEPADANAN  
PRAGMATIK DALAM VIDEO XUAN NIHON E IKU!**

**TESIS**



**IFFATU MASRURA AL HAKIMI**

**23/526943/PSA/20520**

**FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS GADJAH MADA  
YOGYAKARTA**

**2026**

***TRANSLATION STRATEGIES OF JAPANESE AIZUCHI INTO  
INDONESIAN TO EXAMINE PRAGMATIC EQUIVALENCE IN THE  
VIDEO XUAN NIHON E IKU!***

**A THESIS**



**IFFATU MASRURA AL HAKIMI**

**23/526943/PSA/20520**

**FACULTY OF CULTURAL SCIENCES**

**UNIVERSITAS GADJAH MADA**

**YOGYAKARTA**

**2026**